



Diresepe tsa ga Lonwabo

Mihlali Khumalo

Sarah Rose de Villiers

Zandile Maxet Makina



Diresepe tsa ga Lonwabo

Buka eno ke ya ga







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Diresepe tsa ga Lonwabo

(Lonwabo's Recipes)

Illustrated by Sarah Rose de Villiers

Written by Mhlali Kumalo

Designed by Zandile Maxet Makina

Translated by Hellen Melato

with the help of the Book Dash participants in Grahamstown on 12 November 2016.

ISBN: 978-1-77632-569-6

Typeset in Quicksand, Josefin Sans

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Diresepe tsa ga Lonwabo

Mhlali Kumalo

Sarah Rose de Villiers

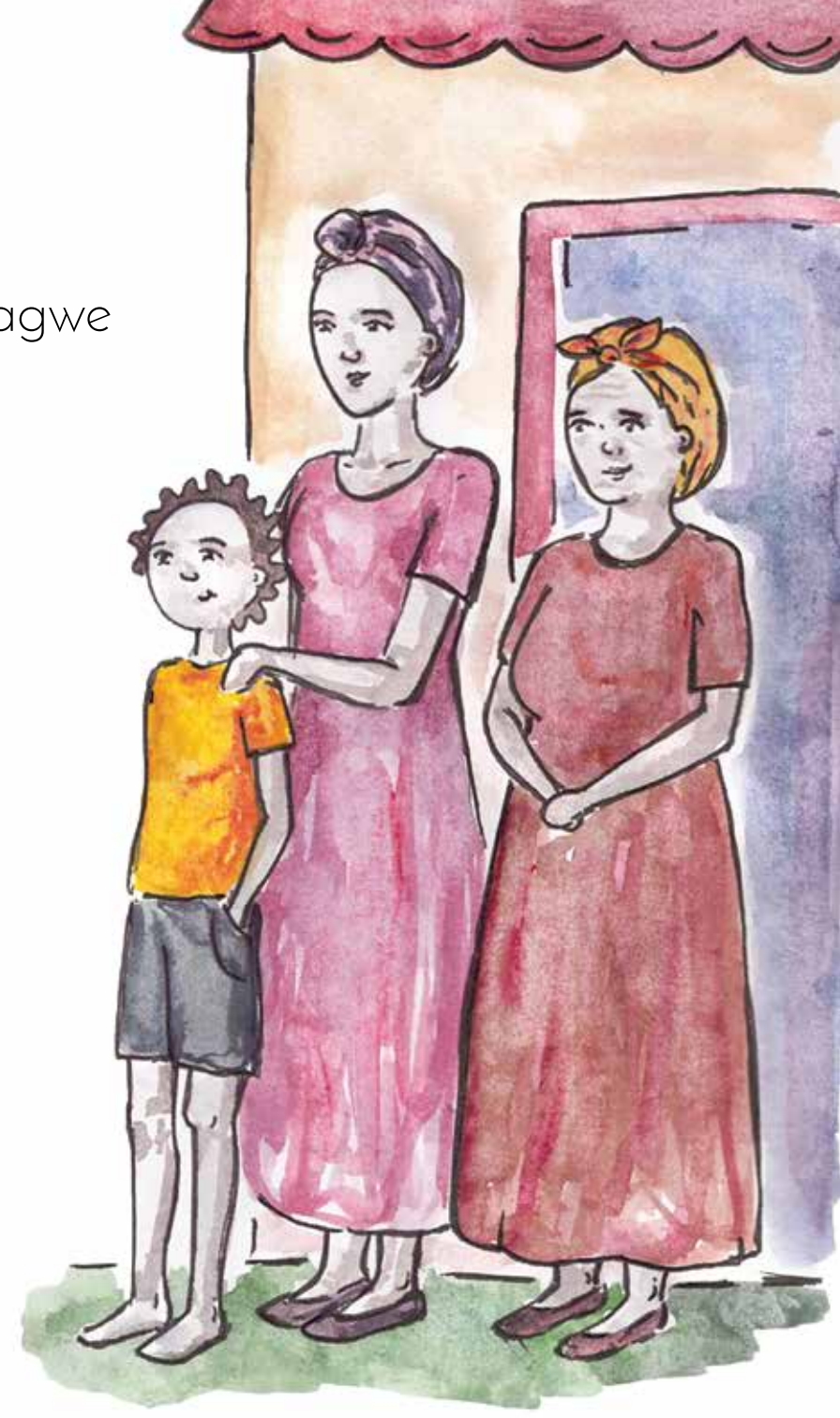
Zandile Maxet Makina



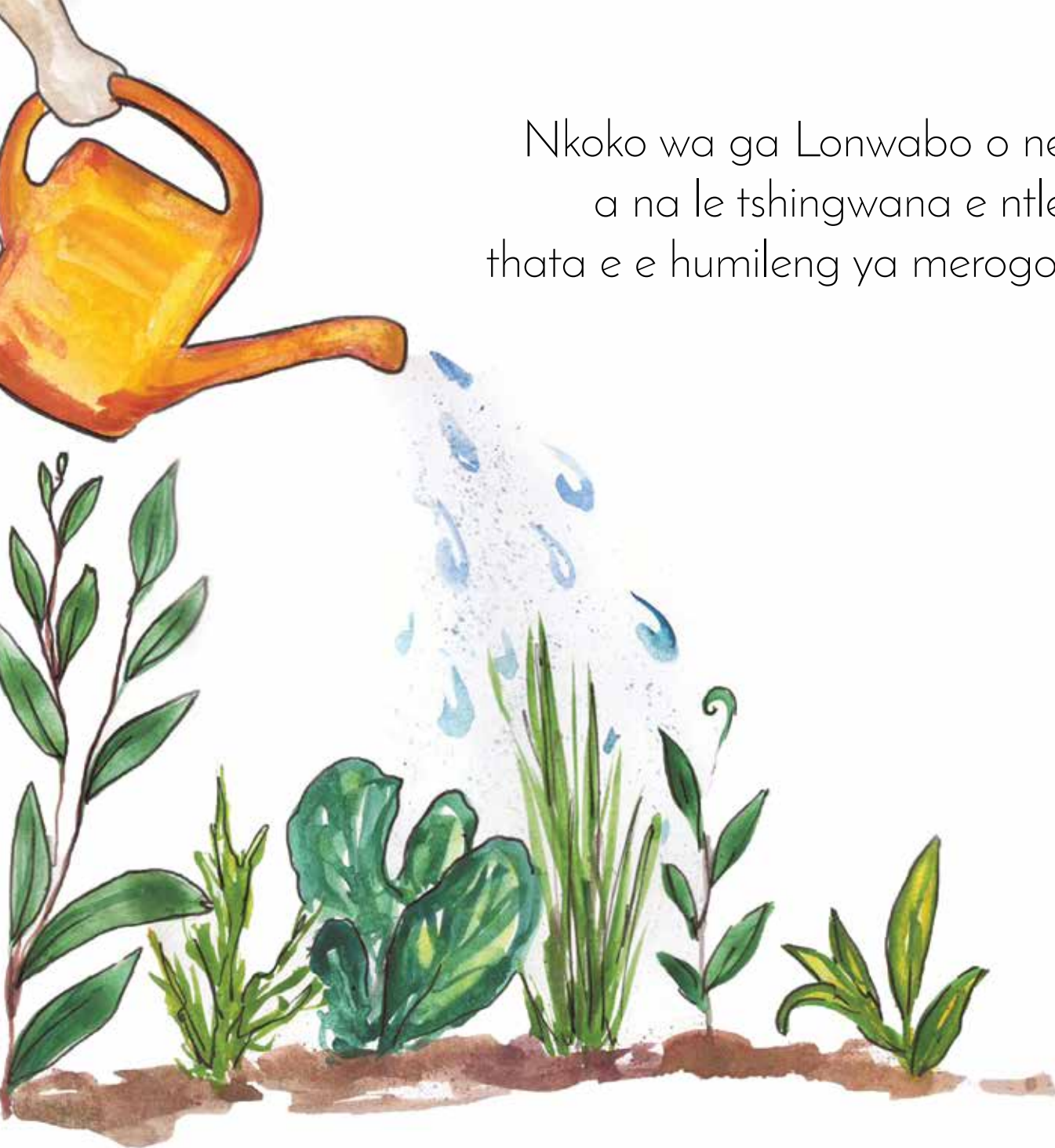
Lonwabo e ne e le mosimanyana
wa dingwaga tse di lesome.



O ne a nna le mmagwe
le nkokogwe.



Nkoko wa ga Lonwabo o ne
a na le tshingwana e ntle
thata e e humileng ya merogo.



O ne a itumelela go thusa
nkokoagwe go ntsha mofero mo
tshingwaneng le go nosetsa merogo.



○ ne a tshwanela ke go ya go ga metsi kwa
nokeng. E ne e se mosimane yo o botswa.
○ ne a fologa thaba a bo a e palama gape.

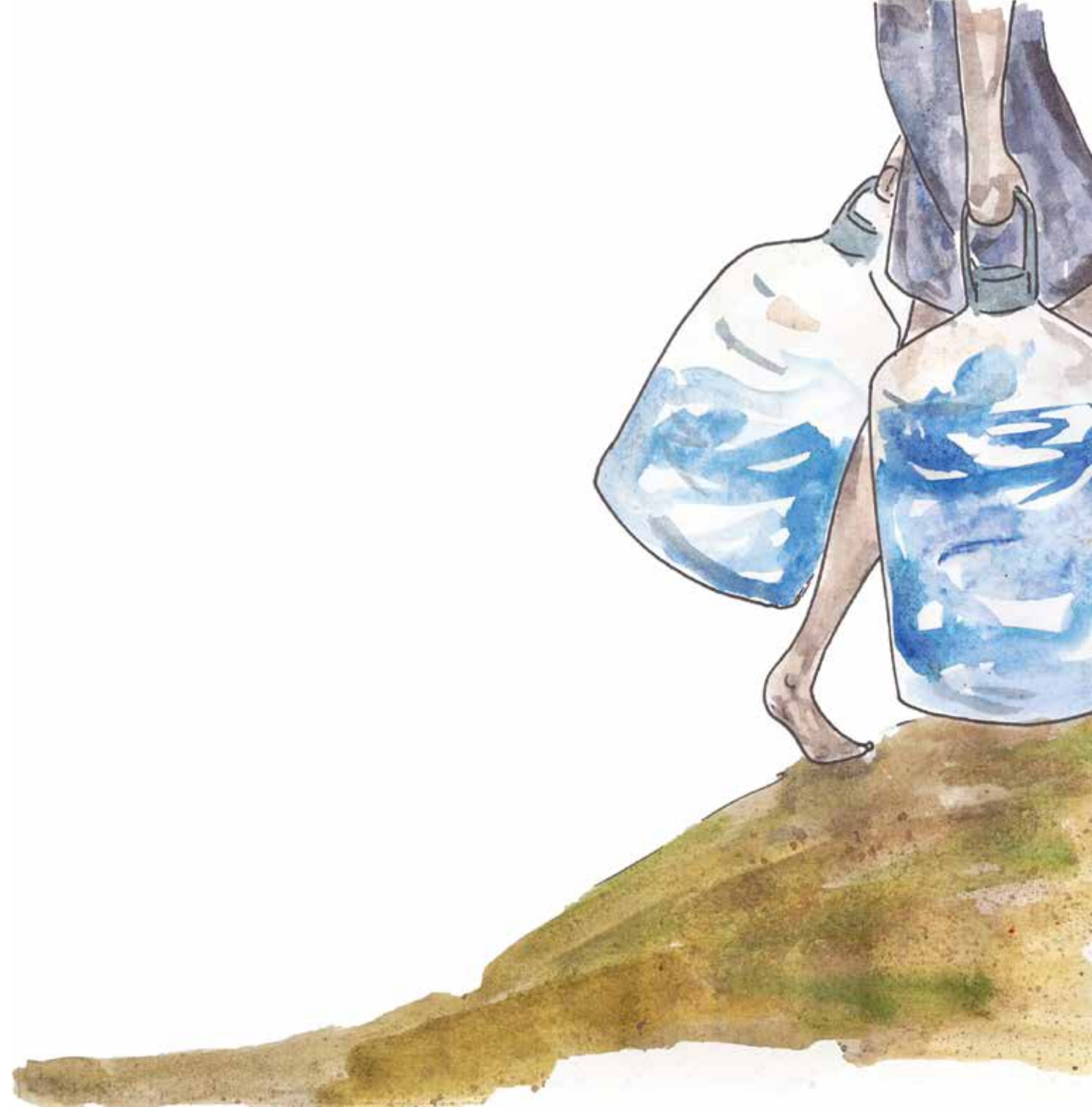


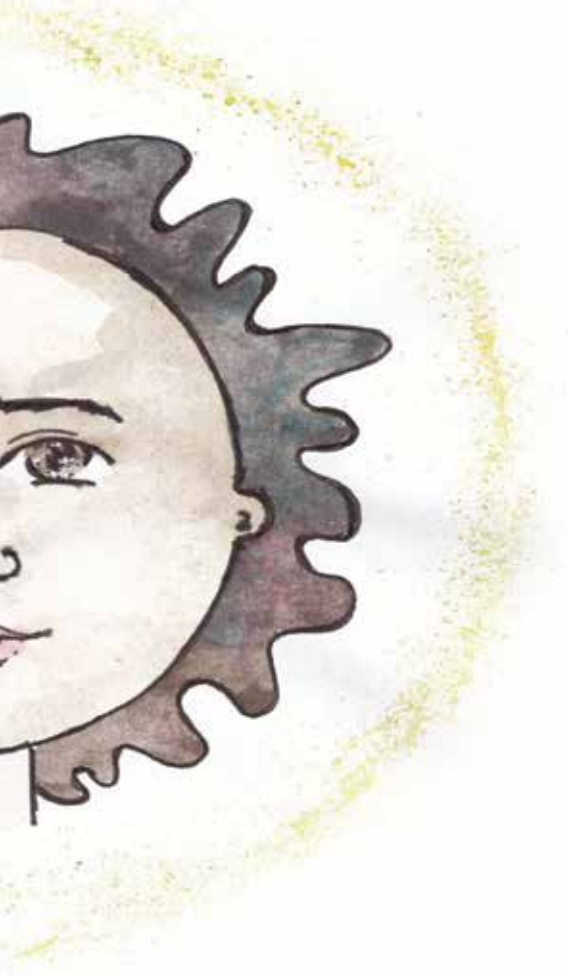
○ ne a tle a fete ditsala tsa gagwe di tshameka
kgwele ya dinao mme ba ne ba tle ba mo tshege
ka lentswe le le kwa godimo ba bo ba mo raya
ba re, “Lonwabo ke goreng o dira jalo? Ke tiro
e e diriwang ke basetsana, re ka seka ra e dira.”



Lonwabo o ne a ba tshega mme a
tswelela ka loeto la gagwe.

O ne a nagana ka dinako tsotlhe tse di
itumedisang tse a neng a di fetsa le
nkoagwe mo tshingwaneng.





Dikakanyo tseno di ne tsa
dira gore a lebale ka loeto
lo loleele le ka ditshwaelo tsa
ditsala tsa gagwe.

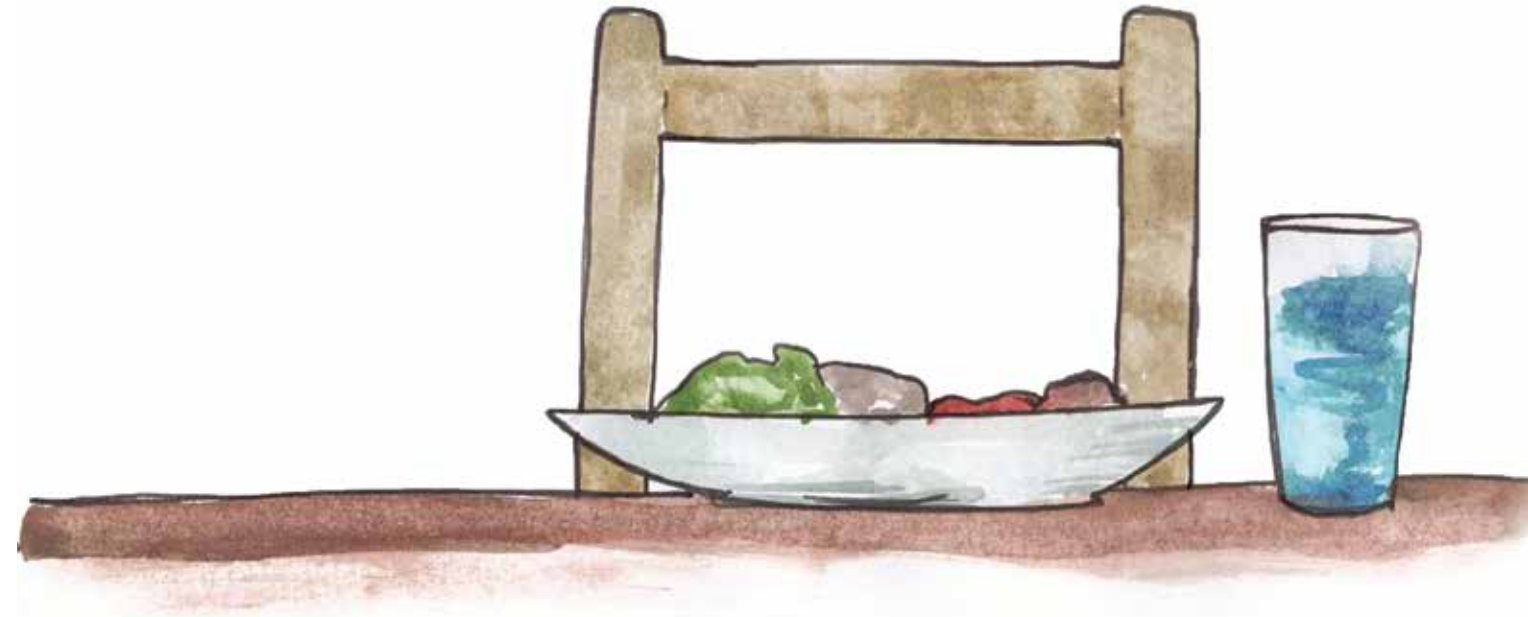
O ne a rata go fopholetsa
gore go ne go tla nna le
digwete di le kae ngata nngwe
le nngwe pele ga nokoagwe a
di ntsha mo mmung.





Nkoko wa ga Lonwabo o ne ka gale a
mo direla dijo tsa motshegare, fa a santse
a le kwa sekolong le mmagwe a le kwa tirong.

Tsatsi le letsatsi o ne a tla gae a fitlhela
dijo di setse di baakantswe e bile a di beetswe
mo tafoleng.



Ka bonako fela fa a sena go apola yunifomo
ya gagwe ya sekolo, o ne a nna fa tafoleng,
a rapela go se kae mme a simolola go ja.





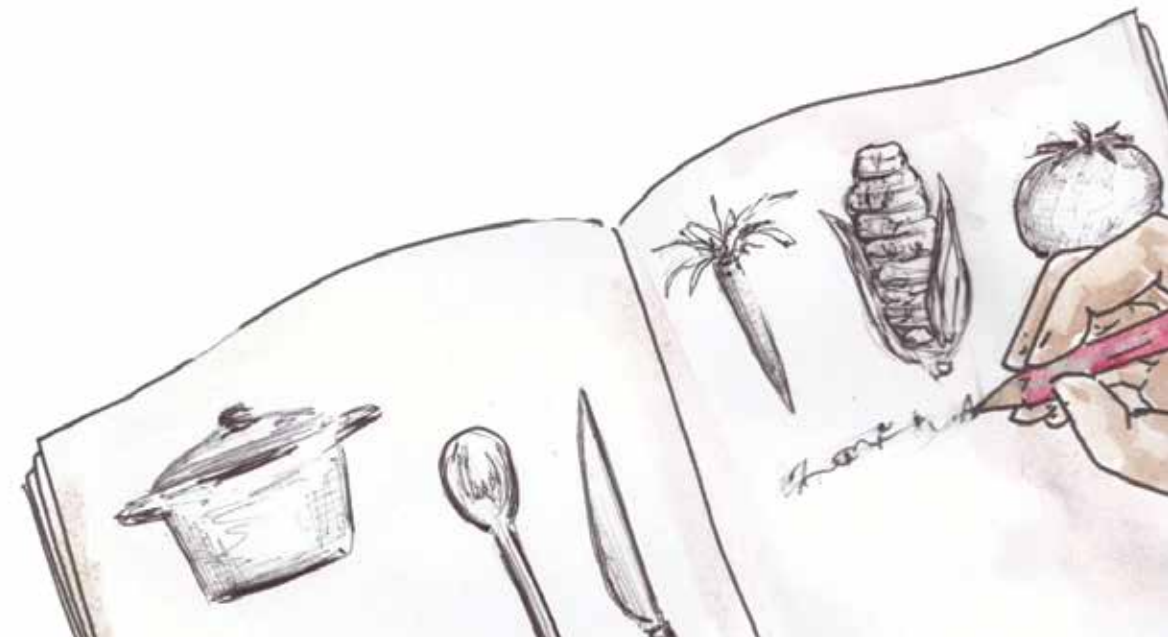
Nkokoagwe o ne a ba apeela dijo tsa
motshegare tsa mefuta yotlhe.

○ ne a rata dijo tsa nkokoagwe tse di monate.



Fa a sena go fetsa go ja, o ne a tlhatswa
sejana sa gagwe, a tsaya buka le phensele
a bo a ya go nna fa thoko ga nokoagwe.

O ne a mmotsa gore dijo tse a sa tswang
go di ja di dirilwe ka eng mme a kwala
dintlha tsotlhe ka kelotlhoko.



O ne a ipolelela gore fa a gola,
o tla bula resetšhurente ya gagwe.



O tla reela resetšhurente eo ka nkokoagwe
mme o tla mo apeela dijo tsothe tse
nkokoagwe a mo apeelang tsone.



